

SPONZORSKÁ SMLOUVA	SPONSORSHIP AGREEMENT
uzavřená mezi	between
<p><b>Boehringer Ingelheim, spol. s r.o.</b>  se sídlem Purkyňova 2121/3, 110 00 Praha 1  IČO: 48025976, DIČ: CZ 48025976  č. účtu: 3115500009/7910, Deutsche Bank  zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka  14176,  zastoupená Evelyn Fahrenkrug a Jarmilou  Csókovou, jednatelkami</p>	<p><b>Boehringer Ingelheim, spol. s r.o.</b>  with its registered office at Purkyňova  2121/3, 110 00 Prague 1  Company ID No.: 48025976, Tax ID No.: CZ  48025976  Account No. 3115500009/7910, Deutsche  Bank  Entered in the Commercial Register  maintained by the Municipal Court in  Prague, Section C, File No. 14176,  Represented by Evelyn Fahrenkrug and  Jarmila Csóková, Executives</p>
- dále jen „BI“ -	
a	- hereinafter “BI” -
<p><b>Fakultní Thomayerova nemocnice</b>  se sídlem Vídeňská 800, 140 59, Praha 4 - Krč  IČ: 00064190 resp. DIČ: CZ00064190  č. účtu: 20001-36831041/0710  zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  Městským soudem v Praze, oddíl Pr, vložka  1043,  zastoupená MUDr. Petrem Čechem,  náměstkem ředitele pro léčebnou péči</p>	<p>and</p> <p><b>Fakultní Thomayerova nemocnice</b>  with its registered office at Vídeňská 800,  140 59, Praha 4 - Krč  Company ID No.: 00064190, Tax ID No.:  CZ00064190  Account No. 20001-36831041/0710  Entered in the Commercial Register  maintained by the Municipal Court in  Prague, Section Pr, File No. 1043,  Represented by MUDr. Petr Čech, assistant  director for health care</p>
- dále jen „Pořadatel akce“ -	
<p> týkající se sponzorování provozu webové  stránky s doménou <a href="http://www.plicnifibroza.cz">www.plicnifibroza.cz</a>  </p>	- hereinafter the “Event Organizer” -
- dále jen „Projekt“ -	
<p>Společnost BI by ráda poskytla Pořadateli  akce sponzorskou finanční podporu pro  účely realizace Projektu, proto společnost BI  a Pořadatel akce (dále jen „Smluvní strany“)  uzavírají tuto smlouvu:</p>	<p>concerning the sponsoring of the operation  of the website with the domain  <a href="http://www.plicnifibroza.cz">www.plicnifibroza.cz</a>  </p> <p style="text-align: right;">- hereinafter the “Project” -</p> <p>BI would like to provide the Event Organizer  with financial support for the  implementation of the Project as a sponsor,  for which reason BI and the Event Organizer</p>

<p><b>1. Předmět smlouvy</b></p> <p><b>1.1</b> Společnost BI poskytne Pořadateli akce částku 85.000 CZK (slovy: osmdesát pět tisíc korun českých) jako příspěvek na účely sponzorování Projektu. Tuto částku vyplatí společnost BI Pořadateli akce. Projekt je podrobně popsán v Příloze č. 2, která představuje nedílnou součást této smlouvy. Výhradní odpovědnost za organizování a realizaci Projektu ponese Pořadatel akce.</p> <p><b>1.2</b> Plánovaný příspěvek bude poskytnut nezávisle na jakýchkoli obchodních transakcích realizovaných mezi Pořadatelem akce a společností BI. Poskytnutí tohoto příspěvku nezavazuje Pořadatele akce ani jeho zaměstnance k využívání produktů a služeb společnosti BI. Společnost BI výslovně potvrzuje, že v návaznosti na tuto smlouvu neočekává směrem ke svým produktům žádné přednostní zacházení.</p> <p><b>1.3</b> Ujednává se, že tato smlouva se neuzavírá jako exkluzivní.</p> <p><b>1.4</b> Pořadatel akce se zavazuje, že příspěvek nebude použit v rozporu s právními či etickými předpisy, a to zejména na přímou či nepřímou úhradu společenského programu či zábavy, včetně nákladů na pohoštění, týkajících se jiných osob než zdravotnických odborníků účastnících se Projektu nebo nákladů na dopravu či ubytování účastníků Projektu v období více než 24 hodin před jejím zahájením nebo více než 24 hodin po skončení Projektu. Pořadatel akce se zejména zavazuje, že nevyužije poskytnutý příspěvek na hrazení doprovodných akcí, a to zejména akcí</p>	<p>(hereinafter the “Parties”) conclude this Agreement:</p> <p><b>1. Object of the Agreement</b></p> <p><b>1.1</b> BI shall provide the Event Organizer with 85.000 CZK (in words: eighty-five thousand Czech crowns) as a contribution for the purpose of sponsoring the Project. BI shall pay this amount to the Event Organizer. The Project is described in detail in Appendix No. 2, which constitutes an integral part of this Agreement. The Event Organizer shall be solely responsible for organizing and implementing the Project.</p> <p><b>1.2</b> The planned contribution shall be provided independently of any business transactions carried out between the Event Organizer and BI. The provision of this contribution does not bind the Event Organizer or its employees to use the products and services of BI. BI explicitly confirms that in connection to this Agreement, it does not expect any preferential treatment for its products.</p> <p><b>1.3</b> It is agreed that this Agreement is concluded as non-exclusive.</p> <p><b>1.4</b> The Event Organizer undertakes that the contribution shall not be used contrary to legal or ethical regulations, in particular for the direct or indirect payment of social agendas and entertainment, including costs for catering, concerning any persons other than the healthcare professionals participating in the Project, or costs for the transport or accommodation of Project participations in a period more than 24</p>
---	--

<p>zábavních, kulturních či jiných společenských akcí. Poskytnutý příspěvek rovněž nesmí být poskytnut na hrazení jakýchkoli nákladů vzniklých rodinným příslušníkům či osobám doprovázejícím účastníky akce. Pořadatel akce se dále zavazuje, že akci neuspořádá v čase nebo místě významné sportovní, kulturní nebo jiné podobné události (jako Olympijské hry, Mistrovství světa, filmový festival apod.). Příspěvek bude použit výhradně na hlavní odborný program akce.</p> <p><b>2. Služby poskytované společností BI, fakturace</b></p> <p><b>2.1</b> Jako úplatu za služby poskytované a/nebo práva udělená ze strany Pořadatele akce, se společnost BI zavazuje poskytnout příspěvek specifikovaný v článku 1.1 této smlouvy. Celá částka bude uhrazena po nabytí účinnosti této smlouvy na základě předložené faktury.</p> <p><b>2.2</b> Pořadatel akce vystaví Sponzorovi daňový doklad do 10 (deseti) pracovních dnů po skončení Akce. Platba bude provedena bankovním převodem na bankovní účet Pořadatele akce, uvedený v záhlaví této smlouvy. Splatnost faktury je 30 (třicet) kalendářních dnů ode dne jejího prokazatelného doručení BI.</p> <p><b>2.3</b> Společnost BI se zavazuje provádět veškeré platby z této smlouvy do 30 dnů od doručení faktury ze strany Pořadatele akce na jeho bankovní účet určený v záhlaví této smlouvy. Faktura – daňový doklad musí splňovat všechny náležitosti daňového dokladu podle právních předpisů. Faktura musí</p>	<p>hours before the start or more than 24 hours after the end of the Project. In particular, the Event Organizer undertakes not to use the provided contribution to pay for accompanying events, especially entertainment, cultural or other social events. Furthermore, the provided contribution must not be used to pay any costs incurred by the family members or persons accompanying the event participants. The Event Organizer also undertakes not to organize the event at the time or venue of an important sports, cultural or other similar event (Olympic Games, world championships, film festival, etc.). The contribution shall be used exclusively for the main specialized program of the event.</p> <p><b>2. Services provided by BI, invoicing</b></p> <p><b>2.1</b> As payment for the services provided and/or rights granted by the Event Organizer, BI undertakes to provide the contribution specified in Art. 1.1 hereof. The entire amount shall be paid once this Agreement comes into effect, based on the submitted invoice.</p> <p><b>2.2</b> The Event Organizer shall issue a tax invoice to the Sponsor within 10 (ten) days from the conclusion of the Event. Payment shall be made via wire transfer to the Event Organizer's bank account specified in the header of this Agreement. The maturity of the invoice is 30 (thirty) calendar days from the date of its provable delivery to BI.</p> <p><b>2.3</b> BI undertakes to make all payments based on this Agreement within 30 days from delivery of the invoice by the Event Organizer to its bank account</p>
---	---

<p>odkazovat na interní číslo BI objednávky. V případě, že faktura - daňový doklad nemá dané náležitosti a z tohoto důvodu ji BI odmítá řádně a včas proplatit, vrátí BI – daňový doklad Pořadateli akce nejpozději do 20 dnů od jejího obdržení s informací, které vady faktury – daňovému dokladu vytýká. Nová lhůta splatnosti začne běžet teprve doručením opravené bezvadné faktury. Faktura – daňový doklad je považována za uhrazenou dnem, kdy bude odpovídající částka připsána na účet Pořadateli akce, uvedený v záhlaví této smlouvy</p> <p><b>3. Služby poskytované Pořadatelem akce, vhodné chování</b></p> <p><b>3.1</b> Pořadatel akce se zejména zavazuje:</p> <p>a) Projekt připravit a realizovat v souladu s Přílohou č. 2 této smlouvy,</p> <p>b) striktně dodržovat všechny právní a úřední požadavky, které se na Projekt vztahují (zejména zákon č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy a doplnění zákona č. 468/1991 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů a pokyny vydávané Státním ústavem pro kontrolu léčiv), jakož i kodexy chování příslušných profesních a oborových asociací, zejména Etický kodex Asociace inovativního farmaceutického průmyslu,</p> <p>c) poskytnout společnosti BI výhody, určené pro sponzora Projektu (podrobnější informace viz Příloha č. 1 této smlouvy) a uvést společnost BI jako sponzora ve všech oznámeních v průběhu doby realizace Projektu,</p>	<p>specified in the header of this Agreement. The invoice - tax receipt must meet all the requirements for a tax invoice pursuant to legal regulations. The invoice must refer to the internal BI order number. If the tax invoice does not meet the requirements and BI refuses to pay it duly and punctually for this reason, BI shall return the tax invoice to the Event Organizer at latest within 20 days from receiving it, with information about the defects identified in the tax invoice. The new maturity period starts upon delivery of the corrected, flawless invoice. The tax invoice is considered paid on the day when the corresponding amount is credit to the Event Organizer's account specified in the header of this Agreement.</p> <p><b>3. Services provided by the Event Organizer, appropriate conduct</b></p> <p><b>3.1</b> The Event Organizer undertakes in particular:</p> <p>a) to prepare and implement the Project pursuant to Appendix No. 2 to this Agreement,</p> <p>b) to strictly observe all the legal and official requirements applicable to the Project (in particular Act No. 40/1995 Coll., on the regulation of advertising and supplementation of Act No. 468/1991 Coll., on the operation of radio and television broadcasting, as amended, and instructions issued by the State Drug Control Institute), as well as any codes of conduct from the relevant professional and labour associations, in particular the Code of Ethics of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry,</p>
--	---

<p>d) zveřejnit podporu společnosti BI způsobem viditelným pro všechny účastníky, zejména prostřednictvím grafického uvedení (loga společnosti) v programu Projektu v podobě schválené společnosti BI, přičemž tento grafický prvek poskytne společnost BI. Za tímto cílem udělí společnost BI omezenou, nevýhradní licenci k bezplatnému užívání tohoto loga společnosti po dobu trvání této smlouvy.</p> <p><b>3.2</b> Smluvní strany se zavazují chovat se k sobě vzájemně s respektem, slušně a loajálně. Společnost BI bude respektovat legitimní zájmy Pořadatele akce, zejména prestiž sponzorovaného Projektu. Pořadatel akce se zavazuje neučinit žádná negativní prohlášení o společnosti BI ani o jejích produktech a/nebo službách. Tyto uvedené povinnosti platí i po ukončení platnosti této smlouvy. Smluvní strany se vzájemně informují o všech okolnostech, které případně mohou být relevantní pro realizaci Projektu.</p> <p><b>3.3</b> Smluvní strany prohlašují, že obsah této smlouvy, včetně hodnoty a účelu příspěvku podle čl. 1.1 této smlouvy, není součástí jejich obchodního tajemství podle § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany berou na vědomí a Pořadatel akce je tímto zároveň informován, že BI je členem Asociace inovativního farmaceutického průmyslu (AIFP), která za účelem zvýšení transparentnosti vztahů zdravotnických zařízení se členy AIFP, přijala v souladu s iniciativou Komise EU nazvanou Etika a transparentnost</p>	<p>c) to provide BI with the benefits designated for the Project sponsor (detailed information in Appendix No. 1 hereto) and to list BI as a sponsor in all notices in the course of Project implementation,</p> <p>d) to publish the support from BI in a manner that is visible to all participants, in particular through graphic depiction (company logo) in the Project agenda in the form approved by BI, whereas BI shall provide this graphic element. For this purpose, BI shall grant a limited, non-exclusive license for the unpaid use of this company logo for the term of this Agreement.</p> <p><b>3.2</b> The Parties undertake to treat each other with mutual respect, decency and loyalty. BI shall respect the legitimate interests of the Event Organizer, in particular the prestige of the sponsored Project. The Event Organizer undertakes not to make any negative statements about BI or its products and/or services. These obligations remain intact even after the validity of this Agreement is terminated. The Parties shall inform each other of any circumstances which may be relevant to the implementation of the Project.</p> <p><b>3.3</b> The Parties represent that the content of this Agreement, including the value and purpose of the contribution pursuant to Art. 1.1 hereof, does not constitute their trade secret pursuant to Section 504 of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended. The Parties acknowledge and the Event Organizer is hereby informed that BI is a member of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry (AIFP), which in order to increase the transparency</p>
---	--

<p>ve farmaceutickém odvětví, Kodex upravující zveřejňování plateb a jiných plnění farmaceutických společností zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým zařízením. Z důvodu uvedeného v předcházející větě, souhlasí Pořadatel akce s tím, že je BI oprávněna dle svého rozhodnutí zveřejnit údaje týkající se identifikace Pořadatele akce a/nebo zdravotnických organizací, kterým byl příspěvek podle čl. 1.1. této smlouvy poskytnut, tj. jejich název, sídlo, adresa pracoviště a identifikace poskytnutého plnění. Zveřejnění bude probíhat v rámci elektronické centrální platformy zajišťované AIFP na webových stránkách <a href="http://www.transparentnispoluprace.cz">www.transparentnispoluprace.cz</a>, a to po dobu 3 let od prvního zveřejnění. Uvedené údaje budou dále uchovány po dobu 5 let následujících po uplynutí 6 měsíců následujících po roce, ve kterém bylo plnění dle této smlouvy poskytnuto. Pořadatel akce souhlasí s tím, že může být BI požádán o verifikaci výše uvedených údajů určených ke zveřejnění, a to písemnou formou, včetně elektronických prostředků. Zdravotnickou organizací se pro účely této smlouvy, rozumí každá právnická osoba, která je zdravotnickým, lékařským nebo vědeckým zařízením, sdružením nebo organizací (bez ohledu na právní či organizační formu), jako jsou nemocnice, kliniky, odborné společnosti, nadace, univerzity nebo jiné vzdělávací instituce, nebo (ii) skrze kterou jeden nebo více zdravotnických odborníků (lékařů nebo lékárníků) poskytují své služby. Za zdravotnickou organizaci je považována také společnost či jiná právnická osoba zřízená jediným zdravotnickým odborníkem, který může být zároveň jejím zaměstnancem.</p>	<p>of relationships between healthcare facilities and AIFP members, has adopted a Code regulating the publication of payments and other fulfilment from pharmaceutical companies to healthcare professionals and healthcare facilities, in compliance with the EU Commission initiative titled Ethics and Transparency in the Pharmaceutical Sector. For the reason set forth in the previous sentence, the Event Organizer agrees that BI is authorized, at its own discretion, to publish data concerning the identification of the Event Organizer and/or healthcare organisations to which the contribution pursuant to Art 1.1 hereof was provided, i.e. their name, registered office, workplace address and identification of the provided fulfilment. Publication will be carried out within the electronic central platform ensured by AIFP on the <a href="http://www.transparentnispoluprace.cz">www.transparentnispoluprace.cz</a> website for a period of 3 years from first publication. The said data shall also be archived for a period of 5 years following the passing of 6 subsequent months after the year in which the fulfilment pursuant to this Agreement was provided. The Event Organizer agrees that it may be asked by BI to verify the aforementioned data designated for publication, in writing including via electronic equipment. For the purposes of this Agreement, a healthcare organization refers to any legal entity which is a healthcare, medical or scientific facility, association or organisation (regardless of legal or organisational form), such as a hospital, clinic, expert society, foundation, university or other educational institution, or (ii) through which one or more healthcare professionals (physicians or</p>
---	--

<p><b>3.4</b> Pořadatel akce také na požádání BI umožní kontrolu použití příspěvku podle čl. 1.1 této smlouvy ke sjednanému účelu, a to zpřístupněním podkladů, týkajících se konání Projektu a použití příspěvku. V případě, že by konečným příjemcem příspěvku nebo jeho části byla zdravotnická organizace (např. jako pořadatel Projektu), je Pořadatel akce povinen sdělit BI ve lhůtě podle předchozí věty, identifikační údaje této zdravotnické organizace (název, IČO, sídlo), která je konečným příjemcem příspěvku a v jaké výši. V případě, že by konečným příjemcem příspěvku nebo jeho části bylo více zdravotnických organizací, je Pořadatel akce povinen informovat BI o identifikačních údajích (název, IČO, sídlo) všech těchto zdravotnických organizací, včetně skutečně přidělených částech příspěvku. Povinnost Pořadatel akce podle tohoto článku smlouvy se vztahuje i na situace, kdy zdravotnická organizace ve výsledku na svůj účet neobdrží ani část příspěvku, z důvodu, že celý příspěvek využil Pořadatel akce na organizaci Projektu.</p> <p><b>3.5.</b> Pořadatel akce se zavazuje, že při pořádání společenského/zábavného programu bude vždy postupovat v souladu s etickým kodexem Asociace inovativního farmaceutického průmyslu. Pořadatel zejména zajistí, že účast na společenském/zábavném programu bude dobrovolná a tento program bude hrazen přímo</p>	<p>pharmacists) provide their services. A healthcare organisation also refers to a company or legal entity established by a single healthcare professional, who may simultaneously be its employee.</p> <p><b>3.4</b> At the request of BI, the Event Organizer shall allow the inspection of use of the contribution pursuant to Art. 1.1 hereof for the agreed purpose, by providing access the references concerning Project organisation and use of the contribution. Should the end beneficiary of the contribution or part thereof be a healthcare organisation (e.g. as the Project Organizer), the Event Organizer is obliged to inform BI, by the deadline pursuant to the previous sentence, of the identification data of this healthcare organisation (name, ID number, registered office) which is the end beneficiary of the contribution and the amount thereof. If the end beneficiaries of the contribution or part thereof were several healthcare organisations, the Event Organizer is obliged to inform BI of the identification data (name, ID number, registered office) of all the healthcare organisations, including the factually allocated parts of the contribution. The Event Organizer's obligation pursuant to this article of the Agreement applies also to situations where in the end, the healthcare organisation does not receive even part of the contribution to its account, because the Event Organizer used the entire contribution to organise the Project.</p> <p><b>3.5.</b> The Event Organizer undertakes that in when organizingng the social / entertainment program, it shall</p>
--	---

<p>zdravotnickými odborníky nebo jiným sponzorem (nikoliv členem AIFP), a že společnost BI ani její zástupci nebudou nijak spojováni s tímto typem programu (např. prostřednictvím použití loga BI, reklamního stánku apod.), ani se její zástupci nebudou účastnit tohoto programu (s výjimkou obvyklého pohoštění, které může být již zahrnuto v registračním poplatku), to vše dle etického kodexu AIFP.</p> <p><b>3.6.</b> Pořadatel akce zajistí, aby společenský/zábavný program nebyl součástí akce, pokud délka odborné části akce nepřesáhne 6 hodin za jeden den. Výjimku z tohoto pravidla tvoří pouze první a poslední den akce a jejich případný zahajovací a akci uzavírající ceremoniál. Pořadatel akce dále zajistí, že žádný společenský/zábavný program nebude probíhat souběžně s odborným programem.</p> <p><b>3.7.</b> Pořadatel akce tímto prohlašuje, že program akce je v souladu s etickými a transparentními pravidly Asociace inovativního farmaceutického průmyslu, což smluvní strany zároveň dokládají tím, že Příloha 3 obsahující program akce tvoří nedílnou součásti této smlouvy.</p> <p><b>4. Doba trvání smlouvy, ukončení platnosti smlouvy</b></p> <p><b>4.1</b> Tato smlouva nabývá účinnosti dne podpisem poslední ze Smluvních stran a její platnost a účinnost končí automaticky ke dni ukončení Projektu, a to bez jakéhokoli dalšího oznámení podávaného jednou ze Smluvních stran. Tuto smlouvu je možno</p>	<p>proceed in accordance with the Code of Ethics of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry. In particular, the Event Organizer shall ensure that participation in the social / entertainment program is voluntary and that this program is paid directly by the healthcare professionals or other sponsors (not AIFP members), and that neither BI nor its representatives shall in any way be associated with this type of program (e.g. by using the BI logo, advertising stand, etc.), and its representatives shall not participate in this program (except for the usual hospitality, which may be included in the registration fee), all pursuant to the AIFP Code of Ethics.</p> <p><b>3.6.</b> The Event Organizer shall ensure that the social / entertainment program is not part of the event, provided the length of the professional part of the event does not exceed 6 hours in one day. An exception to this rule applies only for the first and last day of the event and potential opening and closing ceremonies. The Event Organizer shall also ensure that no social / entertainment program is conducted simultaneously with the professional program.</p> <p><b>3.7.</b> The Event Organizer hereby represents that the event program complies with the ethical and transparency rules of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry, which the Parties also affirm, in that Appendix No. 3 containing the event program forms an integral part of this Agreement.</p>
--	---



<p>vzájemnou dohodou Smluvních stran kdykoli zrušit.</p> <p><b>4.2</b> Společnost BI může od této smlouvy odstoupit v případě, že podle jejího kvalifikovaného názoru Pořadatel akce:</p> <p>a) již není schopen Projekt řídit, nebo</p> <p>b) Pořadatel akce uvrhne na společnost BI nebo na Projekt špatné světlo nějakým konáním nebo zanedbáním, případně učiní jiné kroky, které jsou proti zájmům společnosti BI nebo Projektu, nebo</p> <p>c) již neposkytuje specifikované služby nebo je poskytuje pouze v nedostatečné míře, nebo</p> <p>d) již není vhodným partnerem pro sponzorství, protože došlo k uveřejnění okolností, jež významně poškozují pozitivní image společnosti BI, nebo</p> <p>e) uzavře ve vztahu k realizaci Projektu další sponzorskou smlouvu nebo smlouvu o spolupráci, které se považují za smlouvy poškozující image společnosti BI nebo za smlouvy, jež jsou v rozporu s jinými podstatnými zájmy společnosti BI.</p> <p><b>4.3</b> Jestliže se platnost smlouvy ukončuje z důvodu výskytu okolností definovaných v článku 4.2, vrátí Pořadatel akce neprodleně, nejpozději do 10 dnů, celý příspěvek bez jakýchkoli odpočtů.</p>	<p><b>4. Term of the Agreement, termination of the Agreement</b></p> <p><b>4.1</b> This Agreement comes into effect on the date of its signing by the latter Party, and its validity and effect are terminated automatically on the date of termination of the Project, without further notice given by either Party. This Agreement may be terminated at any time by agreement of the Parties.</p> <p><b>4.2</b> BI may withdraw from this Agreement if, based on its qualified opinion, the Event Organizer:</p> <p>a) is no longer capable of managing the Project, or</p> <p>b) the Event Organizer casts an unfavourable light on BI or the Project through its actions or neglect, or takes other steps which are contrary to the interests of BI or the Project, or</p> <p>c) no longer provides the specified services or provides them only to an insufficient degree, or</p> <p>d) is no longer a suitable partner for sponsorship, because circumstances were publicized which significantly harm the positive image of BI, or</p> <p>e) it concludes another sponsorship agreement or cooperation agreement in relation to Project implementation, which is considered an agreement that harms the image of BI, or an agreement which is contrary to the other legitimate interests of BI.</p> <p><b>4.3</b> If the validity of the Agreement is terminated for reasons of occurrence of the circumstances under Art. 4.2, the Event Organizer shall return the</p>
---	---

<p><b>4.4</b> Jestliže se platnost smlouvy ukončuje z důvodů, které jsou mimo kontrolu Pořadatele akce, vrátí Pořadatel akce příspěvek po odečtení příslušných nákladů, které mu do daného okamžiku vznikly.</p> <p><b>4.5</b> Smlouva se ukončuje výhradně písemně se zasláním doporučenou poštou.</p> <p><b>4.6</b> V případě auditu poskytne Pořadatel akce společnosti BI na vyžádání kopie dokumentů, jež prokazují využití sponzorského příspěvku v souladu s touto smlouvou.</p> <p><b>5. Zachování důvěrnosti</b></p> <p>Před zahájením Projektu, po dobu jeho trvání i po jeho ukončení nakládá Pořadatel akce s obsahem této smlouvy a zejména se službami v ní definovanými a se všemi materiály a informacemi poskytnutými v tomto kontextu jako s důvěrnými. Tato povinnost přetrvává i po ukončení platnosti této smlouvy.</p> <p><b>6. Protikorupční opatření</b></p> <p><b>6.1</b> Pořadatel akce prohlašuje a zaručuje, že on sám, jeho vlastníci, jednatelé, funkcionáři, zaměstnanci, subdodavatelé a zástupci budou jednat plně v souladu s jakýmkoli příslušnými protikorupčními zákony a předpisy, oborovými a profesními kodexy praxe, zejména s trestním zákoníkem, občanským zákoníkem či etickým kodexem Asociace</p>	<p>entire contribution without any deductions immediately, at latest within 10 days.</p> <p><b>4.4</b> If the validity of the Agreement is terminated for reasons which are beyond the control of the Event Organizer, the Event Organizer shall return the contribution after deducting the respective costs incurred until that moment.</p> <p><b>4.5</b> The Agreement is terminated exclusively by written notice sent via registered mail.</p> <p><b>4.6</b> In the case of an audit, the Event Organizer shall provide BI, at its request, with a copy of the documents proving the use of the sponsorship contribution in compliance with this Agreement.</p> <p><b>5. Confidentiality</b></p> <p>Before commencing the Project, throughout its course and after its termination, the Event Organizer shall handle the content of this Agreement and particularly the services defined herein, and all materials and information provided in this context, as confidential. This obligation remains intact even after the validity of this Agreement is terminated.</p> <p><b>6. Anti-Bribery/Anti-Corruption</b></p> <p><b>6.1</b> The Event Organizer represents and warrants that it, its owners, directors, officers, employees, sub-contractors and agents will act in full compliance with any applicable anti-corruption laws and regulations, industry and professional codes of practice, in particular the Penal Code, Civil Code</p>
---	--

<p>inovativního farmaceutického průmyslu.</p> <p><b>6.2</b> Bez omezení všeobecné platnosti výše uvedeného ustanovení Pořadatel prohlašuje a zaručuje zejména, že on sám, jeho vlastníci, jednatelé, funkcionáři, zaměstnanci, subdodavatelé a zástupci nikdy:</p> <p>a) nenabídnou, nepřislíbí, nezaplatí ani neposkytnou úplatek ani nezajistí poskytnutí úplatku nebo jiné výhody, zvýhodnění nebo čehokoli hodnotného jakémukoli státnímu úředníkovi, jednotlivci, subjektu nebo jakékoli jiné třetí straně výměnou za výhodu v jakékoli formě, ať již přímo, či nepřímo, aby získali, obdrželi nebo si udrželi (i) splnění regulačních požadavků, (ii) jakýkoli druh obchodu, včetně jakékoli obchodní transakce, v níž je společnost BI účastníkem nebo která jinak souvisí s touto Smlouvou, ani (iii) jakoukoli jinou nenáležící výhodu v souvislosti s podnikáním společnosti BI nebo s touto Smlouvou;</p> <p>b) bez předchozího souhlasu společnosti BI nepředají ani nepřevедou žádnému státnímu úředníkovi nic hodnotného,</p> <p>c) nepředají ani nepřevедou nic hodnotného žádným subdodavatelům, zástupcům nebo jakékoli třetí osobě pro účel nabízení, přislíbení, zaplacení, získání, vyžádání nebo zajištění zaplacení nebo náhrady někomu za zaplacení úplatku nebo převedení čehokoli hodnotného státnímu úředníkovi; ani</p> <p>d) nevyžádají, nepřijmou příslib ani neobdrží žádnou úhradu, výhodu ani benefit od jakéhokoli jednotlivce ani subjektu pro sebe nebo pro třetí osobu výměnou za poskytnutí nespravedlivého upřednostnění jiné</p>	<p>and Code of Ethics of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry.</p> <p><b>6.2</b> Without prejudice to the general validity of the foregoing provision, the Event Organizer represents and warrants in particular that it, its owners, directors, officers, employees, sub-contractors and agents shall not:</p> <p>a) offer, promise, pay or arrange for payment or giving of a bribe or any benefit, advantage or anything of value to any Public Official, individual, entity or any other third party in exchange for an improper advantage in any form either directly or indirectly in order to fulfil, obtain or retain (i) regulatory requirements, (ii) any kind of business including any commercial transaction to which BI is a party, or which is otherwise in connection with this Agreement or (iii) any other improper advantage in connection with the business of BI or with this Agreement;</p> <p>b) hand over or transfer anything of value to a Public Official without the prior approval of BI,</p> <p>c) hand over or transfer anything of value sub-contractors, agents or any third party for the purpose of offering, promising, paying, receiving, soliciting, or arranging for the payment of, or reimbursing anyone for payment of, a bribe or a transaction of anything of value to a Public Official; or</p> <p>d) request, accept a promise of or receive any payment, benefit or</p>
---	---

<p>osoby nebo subjektu při zajišťování zboží nebo obchodních či jiných služeb v souvislosti s touto Smlouvou.</p> <p>Pro účely této Smlouvy zahrnuje „státní úředník“ jakéhokoli úředníka nebo zaměstnance místní samosprávy nebo zahraniční vlády nebo jakékoli ministerstvo, agenturu, politickou stranu, instituci nebo jejich prostředníka (včetně funkcionářů a zaměstnanců státem řízených subjektů), případně veřejnou mezinárodní organizaci a jakoukoli osobu vystupující v úřední moci za jakoukoli takovou vládu, ministerstvo, agenturu, instituci nebo prostředníka, případně jménem a v zastoupení jakékoli takové veřejné organizace i odborníků ve zdravotnictví, kteří působí ve zdravotnických zařízeních, v nichž vlastní podíl nebo které ovládá stát, kraj nebo obec nebo jejichž činnost je částečně či úplně financována státem, krajem nebo obcí.</p> <p><b>6.3</b> Pořadatel akce ohlásí společnosti BI jakékoli podezření na dřívější, aktuální nebo potenciální porušení tohoto článku 6.</p> <p><b>7. Převod práv a povinností</b></p> <p>Smluvní strany ujednávají, že jakékoli právo nebo povinnost společnosti BI z této smlouvy je možné postoupit na kteroukoli ze spřízněných společností nebo na třetí osobu a že jakékoli právo nebo povinnost společnosti BI z této smlouvy může naplňovat či realizovat kterákoli její spřízněná společnost nebo třetí osoba.</p> <p>Převod práv a povinností definovaných v této smlouvě Pořadatelem akce na společnosti spojené s Pořadatelem akce nebo na třetí osoby je podmíněna písemným souhlasem společnosti BI.</p>	<p>advantage from any individual or entity for oneself or for a third party in return for giving another person or entity unfair preferences in the procurement of goods or commercial or other services in connection with this Agreement.</p> <p>For the purpose of this Agreement, “Public Official” includes any official or employee of local or foreign government or any ministry, agency, political party, institution or instrumentality thereof (including the functionaries and employees of government-controlled entities), or of a public international organization or any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government, department, agency, institution or instrumentality, or for or on behalf of any such public international organization as well healthcare professionals, working in healthcare institutions, in which the central, regional or local government owns an interest or has control or which are paid partly or as a whole by the central, regional or local government.</p> <p><b>6.3</b> The Event Organizer shall report any suspicion of past, current or potential violations of this Article 6.</p> <p><b>7. Transfer of rights and obligations</b></p> <p>The Parties agree that any right or obligation of BI from this Agreement may be assigned to any of its affiliated companies or third party, and that any right or obligation of BI from this Agreement may be fulfilled or exercised by any of its affiliated companies or third party.</p> <p>The transfer of rights and obligations defined in this Agreement by the Event</p>
--	---

## 8. Registr smluv

Smluvní strany se tímto dohodly, že v případě, že je nutné uveřejnit tuto smlouvu podle ustanovení zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv („zákon o registru smluv“), je k jejímu uveřejnění povinen Pořadatel akce. Pořadatel akce je v této souvislosti povinen nezveřejnit informace, které jsou předmětem obchodního tajemství podle § 504 občanského zákoníku, není-li to v daném případě v rozporu se zákonem o registru smluv.

V případě, že je nutné uveřejnit tuto smlouvu, je Pořadatel akce povinen uveřejnit smlouvu v registru smluv do 5 pracovních dnů ode dne jejího podpisu oběma smluvními stranami. O zveřejnění je povinen bez zbytečného odkladu informovat společnost BI a poskytnout jí k tomu odpovídající důkazy (např. identifikační číslo záznamu v registru smluv).

## 9. Další ustanovení

**9.1** Tato smlouva se řídí výhradně právním řádem České republiky, pokud jde o její uzavření a všechny její účinky, s výjimkou ustanovení o volbě práva pro řešení smluvních konfliktů. Vylučuje se uplatnění Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (UNCITRAL). V případě rozdílného názoru mezi Smluvními stranami, vyvinou Smluvní strany veškeré možné úsilí k nalezení vzájemně vhodného řešení. Smluvní strany sjednávají místní a věcnou příslušnost pro řešení vzájemných sporů. Místně i věcně příslušný ze sporů vyplývající z této smlouvy a právních vztahů touto smlouvou založených je Obvodní soud pro Prahu 1, resp. Městský soud v Praze.

Organizer to a company affiliated with the Event Organizer or to a third party is subject to written consent from BI.

## 8. Contracts Registry

The Parties have hereby agreed that if it is necessary to publish this Agreement pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on the special conditions for the effectiveness of certain contracts, publication of these contracts and the contracts registry (“**Act on the Contracts Registry**”), the Event Organizer is obliged to publish it. In this sense, the Event Organizer is obliged not to publish information which is the subject of trade secrecy pursuant to Section 504, Civil Code, provided this is not contrary to the Act on the Contracts Registry in the given case.

If it is necessary to publish this Agreement, the Event Organizer is obliged to publish the Agreement within 5 business days from the date of its signing by both Parties. It is obliged to notify BI of publication without undue delay and provide it with adequate evidence (e.g. identification number of the record in the Contracts Registry).

## 9. Miscellaneous provisions

**9.1** This Agreement is governed exclusively by the legal code of the Czech Republic, as concerns its conclusion and all the effects hereof, except for the provisions on election of law for resolving contractual disputes. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (UNCITRAL) is precluded. In the case of differing opinions between the Parties, the Parties shall exert all possible efforts to find a mutually advantageous solution. The Parties agree on local and substantive jurisdiction for resolving mutual disputes. The court of local and

<p><b>9.2</b> Neplatnost kteréhokoli ustanovení této smlouvy nebo jakákoli mezera v této smlouvě nemá vliv na platnost zbývajících ustanovení této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že nahradí neplatné ustanovení nebo zaplní takovou mezeru ustanovením, které je právně přijatelné a je co nejbližší hospodářskému záměru Smluvních stran.</p> <p><b>9.3</b> Toto znění smlouvy je konečné a nahrazuje všechna předchozí písemná a ústní ujednání mezi Smluvními stranami, která se týkají předmětu této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že veškeré dodatky nebo doplnění této smlouvy je nutné uzavřít písemně. To platí také pro dohody o vzdání se práva na požadavek písemné formy.</p> <p><b>9.4</b> Příloha č. 1,2</p> <p><u>Přílohy</u>  Příloha 1 Farmakovigilance  Příloha 2 Povinnosti Pořadatele akce</p> <p><b>NA DŮKAZ ČEHOŽ</b> Smluvní strany nechaly tuto Smlouvu podepsat svými řádně zmocněnými zástupci ve dvou vyhotoveních.</p>	<p>substantive jurisdiction for disputes arising from this Agreement and the legal relationships established by this Agreement is the District Court for Prague 1, respectively the Municipal Court in Prague.</p> <p><b>9.2</b> The invalidity of any provision hereof or any omission in this Agreement shall not affect the validity of the remaining provisions hereof. The Parties have agreed to replace any invalid provision or fill any omission with a provision that is legally acceptable and best corresponds to the economic intent of the Parties.</p> <p><b>9.3</b> This version of the Agreement is final and replaces all prior written and oral arrangements between the Parties concerning the subject hereof. The Parties have agreed that all addenda or additions to this Agreement must be concluded in writing. This also applies for agreements on waiver of right to require written form.</p> <p><b>9.4</b> Appendices No. 1, 2 an integral part of this Agreement.</p> <p><u>Appendices</u>  Appendix 1 PV Clause  Appendix 2 Duties of event organizer</p> <p><b>IN WITNESS WHEREOF</b> the Parties have had this Agreement signed by their duly empowered representatives in two counterparts.</p>
<p>V Praze dne</p> <p>Bl:</p>	<p>Prague dated</p> <p>Pořadatel akce / Event Organizer:</p>

<p>..... Boehringer Ingelheim, spol. s r.o. Evelyn Fahrenkrug, jednatelka/Executive</p> <p>..... Boehringer Ingelheim, spol. s r.o. Jarmila Csóková, jednatelka/Executive</p>	<p>..... Fakultní Thomayerova nemocnice MUDr. Petr Čech, náměstek ředitele pro léčebnou péči/assistant director for health care</p>
<p>Příloha č. 1</p> <p><b>Farmakovigilance</b></p>	<p>Appendix 1      PV Clause</p> <p><b>Pharmacovigilance (PV)</b></p>
<p><b>Definice nežádoucí příhody (Adverse Event, zkratka AE)</b> - jak je používán v tomto dokumentu, se rozumí nepříznivá změna zdravotního stavu postihující pacienta nebo subjektu hodnocení, který je příjemcem léčivého přípravku, i když není známo, zda je v příčinném vztahu k léčbě tímto přípravkem. Nežádoucí příhodou tedy může být jakýmkoli nepříznivým a nezamýšleným příznakem (včetně abnormálního laboratorního nálezu), příznakem nebo onemocněním dočasně spojeným s používáním humánního léčivého přípravku, ať už s léčivým přípravkem souvisí či nikoli.</p>	<p><b>Definition of Adverse Event (AE):</b> As used herein an “Adverse Event” or “AE” shall mean any untoward medical occurrence in a patient administered a medicinal product and which does not necessarily have a causal relationship with this treatment.</p> <p>An AE can therefore be any unfavourable and unintended sign (including an abnormal laboratory finding), symptom, or disease temporally associated with the use of a human medicinal product, whether or not considered related to the medicinal product.</p>
<p><b>Hlášení nežádoucích příhod:</b> Aby společnost Boehringer Ingelheim (BI) mohla splnit svou celosvětovou odpovědnost za podání hlášení, předá smluvní strana – v souladu s platnými právními předpisy (např. právní předpisy o ochraně údajů, profesní a lékařská mlčenlivost) - v rámci jednoho (1) pracovního dne po obdržení všech informací o léčivém přípravku BI (dále jen „produkt BI“), a to, pokud se smluvní strana jakýmkoli způsobem dozví</p>	<p><b>Adverse Event Reporting:</b> In order to enable <b>Boehringer Ingelheim (BI)</b> to comply with its worldwide regulatory reporting responsibility, <b>UPPLIER/SERVICE PROVIDER</b> shall forward to <b>BI</b> – in line with applicable law (i.e. data protection law, professional and medical confidentiality obligations) – within one (1) business day after receipt, all information about a BI medicinal product (the “BI Product”) <b>SUPPLIER/SERVICE PROVIDER</b> becomes aware by any means, in association with:</p>

<p>a) o jakýchkoliv nežádoucích příhodách, zahrnujících abnormální laboratorní nálezy, nežádoucí příhody, které vznikly v souvislosti s ukončením léčby nebo lékových interakcí, spojených s technickými reklamacemi produktů nebo paděláním přípravků BI; BI přípravek, např. inter reagující lék, popis reklamy a padělaný přípravek, musí být uvedeny v hlášení;</p> <p>b) hlášení s příhodou i bez příhody: léková závislost, chybné použití, předávkování (zamýšlené nebo nezamýšlené), chyba v procesu léčby (např. léková chyba), off-label použití BI léku (použití mimo schválenou indikaci), nedostatečná účinnost, expozici léku během těhotenství, podezření na přenos infekce prostřednictvím přípravku BI nebo neočekávaný přínos</p> <p>c) hlášení o expozici zárodku / plodu přípravku BI, (expozici matky nebo otce) s příhodou i bez příhody a jakýchkoli nežádoucích příhodách ve spojení s kojením;</p>	<p>a) AEs, including abnormal laboratory values and AEs occurring from drug withdrawal or drug interactions, or associated with a product complaint or with a falsified BI product; BI product information, e.g. interacting drug, product complaint and falsified product information should be included in the report;</p> <p>b) reports with or without AE of: drug abuse, misuse, overdose (intentionally or accidentally), errors in drug treatment process (i.e. medication errors), off-label use of a BI Product (i.e. used in a non-registered indication), lack of efficacy, occupational exposure, suspected transmission of an infectious agent via a BI Product or unexpected benefit</p> <p>c) reports of: embryo or foetus potentially exposed to the BI Product (via mother or father and with or without AE), AEs occurring in breastfeeding infants;</p>
---	--

## Příloha č. 2 - Povinnosti Pořadatele akce

### 1. Projekt

Pořadatel akce vytvořil informační a komunikační platformu, která nabízí pacientům, lékařům a dalším osobám příležitost dostávat informace týkající se idiopatické plicní fibrózy a navzájem tyto informace sdílet. Za tímto účelem založil Pořadatel akce webové stránky Sdružení pacientů s idiopatickou plicní fibrózou s doménou [www.plicnifibroza.cz](http://www.plicnifibroza.cz) (dále jen



„webové stránky“), které umožňují zmíněným osobám získávat informace o příslušných otázkách a sdílet informace a zkušenosti v online skupinových diskuzích.

## **2. Obsah Projektu**

Majitelem registrace domény webových stránek a smluvním partnerem poskytovatele hostingu pro hosting webových stránek je výhradně Pořadatel akce. BI nebude připravovat žádný informační obsah ani příspěvky do skupinových diskuzí na webových stránkách a nebude podporovat výrobu obsahu webových stránek. Výhradním poskytovatelem služeb webových stránek v smyslu zákona č. 480/2004 Sb., o některých službách informační společnosti a o změně některých zákonů (zákon o některých službách informační společnosti), ve znění pozdějších předpisů (dál jen „zákon o některých službách informační společnosti“) je Pořadatel akce.

Pro jednoznačnost se uvádí, že Pořadatel akce je správcem osobních údajů pro všechny osobní údaje zveřejněné na webových stránkách.

Pořadatel akce přijme všechna potřebná opatření k zajištění toho, že BI nebude žádným způsobem možné označit jako autora obsahu webových stránek, pokud jím skutečně nebude a pokud to nebude výslovně sjednáno. Dále se Pořadatel akce zavazuje zajistit, že bude zřetelně a jednoznačně uvedeno na celých webových stránkách, že výhradním poskytovatelem služeb a mediálním vlastníkem webových stránek je Pořadatel akce.

Pořadatel akce uvede v právním oznámení na webových stránkách, že je výhradním poskytovatelem služeb a mediálním vlastníkem webových stránek. Odkazy na BI v právním oznámení na webových stránkách Pořadatel akce nebude uvádět. Pořadatel akce odpovídá za to, že design webových stránek bude ve shodě s příslušnými právními předpisy, zejména se zákonem o některých službách informační společnosti. Pořadatel akce je dále poskytovatelem služeb ve smyslu § 2 písm. e) zákona o některých službách informační společnosti vzhledem k veškerému obsahu webových stránek, který vytvoří uživatelé webových stránek (např. obsah příspěvků uživatelů v online skupinových diskuzích). Pořadatel akce zajistí, že obsah, který zveřejní na webových stránkách, nebude v rozporu s právními předpisy a to zejména se zákonem č. 378/2007 Sb., o léčivech a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy a o změně a doplnění zákona č. 468/1991 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, pokyny Státního ústavu

pro kontrolu léčiv týkající se regulace reklamy a etickým kodexem AIFP. Jestliže Pořadatel akce obdrží informaci nebo zjistí, že uživatelé umístili na webové stránky nezákonný obsah, okamžitě zajistí vymazání tohoto obsahu.

### 3. Informování

Pořadatel akce vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby zabránil tomu, že by provozování webových stránek nebo zveřejněný obsah a příspěvky byly přisuzovány BI. Jestliže se Pořadatel akce dozví o chybném přisuzování tohoto druhu nebo jestliže obdrží informaci o tom, že se zdá, že může dojít k chybnému přisuzování ze strany uživatelů webových stránek z důvodu nejednoznačné situace, přijme vhodná opatření k objasnění postavení BI výhradně jako podporovatele Pořadatel akce. Pořadatel akce se zavazuje, že bude okamžitě informovat BI o jakékoliv situaci tohoto druhu, jestliže se o ní dozví.

**Smluvní partner** zajistí, aby tyto informace poskytované BI byly co nejúplnější. Smluvní strana bude spolupracovat s BI při vyšetřování každé takové zprávy a na žádost BI se pokusí získat další informace.

**SUPPLIER/SERVICE PROVIDER** shall cooperate with BI in investigating a report and, upon request of **BI**, follow-up on the original report to obtain and provide **BI** with additional information.

**Smluvní partner** odpovídá za zajištění odpovídající informovanosti a školení (nejméně jednou ročně) svých pracovníků pracujících pro Objednatele, aby byli schopni splnit povinnosti hlášení uvedené v tomto článku „Farmakovigilance“ a doložit to.

**SUPPLIER/SERVICE PROVIDER** is responsible for ensuring that its staff, working for or on behalf of **BI**, is adequately informed and trained to comply with the reporting obligations described in this section and for documenting this.

V Praze dne

Prague dated 30.3.2022

.....  
Boehringer Ingelheim, spol. s r.o.  
Evelyn Fahrenkrug, jednatelka/Executive

.....  
Fakultní Thomayerova nemocnice  
MUDr. Petr Čech, náměstek ředitele pro  
léčebnou péči/assistant director for health  
care

.....  
Boehringer Ingelheim, spol. s r.o.  
Jarmila Csóková, jednatelka/Executive